



Deutsch

Die Karte zeigt die Bahn-, Schifffahrts- und Buslinien, auf denen Ihr Halbtax-Abo gültig ist.

Das Abo ist **persönlich**.

Zu Ihrem Halbtax-Abo können Sie beliebig oft **Monatskarten** und/oder **Einzel- oder Tageskarten im Multipack** (6 für 5) für die 1. oder 2. Klasse lösen. Damit erweitern Sie Ihr Halbtax-Abo für einen Monat bzw. an frei wählbaren Tagen zu einem Generalabonnement.

Mit Ihrem Halbtax erhalten Sie auch **25 Prozent Ermässigung**, wenn Sie von der Schweiz **nach Deutschland oder Österreich** reisen!

sbb.ch/halbtax

Français

La carte vous indique les lignes de chemin de fer, de navigation et d'autobus sur lesquelles votre abonnement demi-tarif est valable.

L'abonnement est **personnel**.

Vous pouvez compléter votre abonnement demi-tarif par des **cartes mensuelles** et/ou des **cartes journalières ou des cartes journalières en multipack** (6 pour 5) en 1^{re} ou en 2^e classe. Vous transformez ainsi votre abonnement demi-tarif pendant un mois, resp. aux jours de votre choix, en véritable abonnement général.

Vous bénéficiez aussi, avec votre abonnement demi-tarif, d'une **réduction de 25 pour cent** pour vos voyages de Suisse **vers l'Allemagne ou l'Autriche!**

cff.ch/demi-tarif

Italiano

La cartina le indica le linee ferroviarie, di battello e autobus sulle quali il suo abbonamento metà-prezzo è valido.

L'abbonamento è **nominativo**.

Ha la possibilità di acquistare **carte mensili e/o carte giornaliere o carte giornaliere multipack** (6 per 5) di 1^a o di 2^a classe, affinché il suo abbonamento metà-prezzo diventi un vero abbonamento generale.

Con il suo metà-prezzo ha diritto ad una **riduzione del 25 per cento** anche per i viaggi dalla Svizzera a **destinazione della Germania o dell' Austria!**

ffs.ch/meta-prezzo

English

The map shows the railway, shipping and bus lines on which your Half-Fare Card is valid.

The Half-Fare Card is **personal**.

In addition to your Half-Fare Card, you can buy any number of **monthly passes** and/or individual **Day Passes**, as well as **multipack of 1-day travelpasses** (6 for 5), in 1st and 2nd class. You can turn your Half-Fare Card into a General Abonnement for a month or on days of your choice.

Your Half-Fare Card also entitles you to a **25 per cent discount** on travel from Switzerland to **Germany or Austria!**

sbb.ch/en/half-fare

Für weitere Informationen: sbb.ch

- Rail Service 0900 300 300 (CHF 1.19/Min. vom Schweizer Festnetz) 24 Stunden für Sie da.

Mit dem Handy Billette kaufen, Fahrpläne abrufen oder den SMS-Alarm abonnieren: sbb.ch/mobile

Pour plus d'informations: cff.ch

- Rail Service 0900 300 300, (CHF 1.19/min depuis le réseau fixe suisse) 24 h sur 24.

Avec votre téléphone portable, achetez des billets, consultez les horaires ou abonnez-vous à l'alarme par SMS: cff.ch/mobile

Per avere ulteriori informazioni: ffs.ch

- Rail Service 0900 300 300, (CHF 1.19/min. da rete fissa svizzera) 24 ore su 24.

Utilizzate il vostro cellulare per acquistare biglietti, consultate orari o abbonarvi all'allarme SMS: ffs.ch/mobile

For more information: sbb.ch/en

- Rail Service Helpdesk 0900 300 300, (CHF 1.19/min. from the Swiss fixed-line network) 24 hrs/day.

Use your mobile to buy tickets, call up timetables or subscribe to SMS alarm: sbb.ch/en/mobile

Zusätzlich zu / En plus de / In aggiunta a / In addition to

AAGL	Autobus Liestal	DBZ	Dolder Bahn Zürich
AAGR	Auto Rothenburg	FART	Servizio d'automobili
AAGS	Auto AG Schwyz		Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi
AAGU	Auto Uri	FHM	Zürichsee-Fähre Horgen–Meilen
AB	Automobildienst Appenzeller Bahnen	FUNIC	Biel–Evilard/Leubringen
ABI	Autolinee Bleniesi	LAF	Luftseilbahn Adliswil–Felsenegg
AeS	Schiffsbetrieb Aegerisee	LBA	Liechtenstein Bus Anstalt
AFA	Automobilverkehr Frutigen–Adelboden/Kandersteg	LLB	Leuk–Leukerbad und Umgebung
AMSA	Autolinea Mendrisiense	LSG	Luftseilbahn Stalden–Gspon: Stalden–Staldenried
AOT	Autokurse Oberthurgau	MBC	Transports de la région Morges–Bière–Cossonay
ARAG	Rottal Auto	PAG	PostAuto Schweiz AG
ARL	Autolinee Regionali Luganesi	PAG/FFS	Autobus Cadenazzo–Pino transito
AS	Autobetrieb Serfnal	PAG/RA	Autobus Monthey–Collombey–Vouvry
ASGS	Autotransports Sion–Grône–Sierre	PBZ	Polybahn Zürich
ASM	Automobildienste Aare Seeland mobil	RBL	Regionalbus Lenzburg
AVJ	Autotransports de la Vallée de Joux	RBS	Automobildienst Regionalverkehr Bern–Solothurn
AWA	Autobetrieb Weesen–Amden	REGO	Regiobus Gossau SG
BGU	Busbetrieb Grenchen und Umgebung (Überlandlinien)	RhB	Autoverkehr Rhätische Bahn
BLAG	Busland AG	RTB	Rheintalbus
BLT	Automobildienst Baselland Transport	RVSH	Regionale Verkehrsbetriebe Schaffhausen
BLWE	Busbetrieb Lichtensteig–Wattwil–Ebnat–Kappel	SBC	Stadtbus Chur Überlandlinien + Engadin
BOGG	Busbetrieb Olten–Gösgen–Gäu AG	SBG	Südbaden Bus: Stein am Rhein–Singen DE
BPG	Basler Personen-Schiffahrts-Gesellschaft	SBS	Schweizerische Bodensee-Schiffahrtsgesellschaft
BRER	Bus Rapperswil–Eschenbach–Rüti ZH	SBW	Stadtbus Winterthur (Überlandlinien)
BSU	Busbetrieb Solothurn und Umgebung (Überlandlinien)	SGG	Schiffahrts-Genossenschaft Greifensee
BVB	Basler Verkehrsbetriebe Linie 50/30 (Überland)	SGH	Schiffahrtsgesellschaft Hallwilersee
BWS	Busbetrieb Wollerau–Samstagern	SMC	Service d'automobiles Chemin de fer Sierre–Montana–Crans
CJ	Service d'automobiles Chemin de fer du Jura	SMGN	Société des Mouettes Genevoises Navigation
DB	Deutsche Bahn AG (Betreiber SBG): Bahnbuslinie Trasadingen–Thayngen	SSSF	Sportbahnen-Schwyz-Stoos-Fronalpstock: Schlatti–Stoos
		STI	Verkehrsbetriebe STI AG

Zusätzlich zu / En plus de / In aggiunta a / In addition to

AVG	Autoverkehr Grindelwald	LKR	Luftseilbahn Kräbel–Rigi Scheidegg
BBE	Bergbahnen Beckenried–Emmetten	LKÜS	Luftseilbahn Küssnacht am Rigi–Seebodenalp
BBWAG	Bergbahnen Wildhaus AG: Wildhaus–Gamsalp	LLAT	Torrent-Bahnen Leukerbad–Albinen
BCD	Bergbahnen Chur–Dreibündenstein	LLR	Luftseilbahn Ried b. Brig–Rosswald
BDGAG	Bergbahnen Destination Gstaad	LSG	Luftseilbahn Stalden–Gspon: Staldenried–Gspon
BMH	Bergbahnen Meiringen–Hasliberg: Meiringen–Hasliberg Reuti Hasliberg Reuti–Bidmi–Mägisalp Mägisalp–Planplatten (Alpen tower)	LSöR	Luftseilbahn Sörenberg–Rosswald
BSB	Konstanz–Reichenau	LTUO	Luftseilbahn Turtmann–Oberems
CBV	Chalais–Vercorin	MBF	Maschgenkammbahnen Flumserberg: Tannenboden–Maschgenkamm
DIH	Drahtseilbahn Interlaken–Heimwehfluh	MVR	Montreux–Vevey–Riviera: Les Avants–Souloup
G3AG	Gstaad 3000 AG: Reusch–Oldenegg Col du Pillon–Glacier-des-Diablerets	NHB	Niederhornbahn AG
LDN	Luftseilbahn Dallenwil–Niederrickenbach	PAGC	Pradaschier Churwalden Churwalden–Pargitsch
LDW	Luftseilbahn Dallenwil–Wirzweli	PBF	Prodkammbahnen Flumserberge AG
LGH	Luftseilbahn Grächen–Hannigalp	PIZAG	Pizolbahnen AG: Bad Ragaz–Laufböden
LGJ	Luftseilbahn Gampel–Jeizinen		
LHB	Lenzerheide Bergbahnen Churwalden–Alp Stätz Lenzerheide/Lai–Parpaner Rothorn Lenzerheide (Val Sporz)–Piz Scalottas		

Zusätzlich zu / En plus de / In aggiunta a / In addition to

Adliswil, Boll-Utzigen/Obermoos, Bussigny, Ebikon, Emmen, Glattbrugg/Opfikon, Herrliberg, Horgen, Horw, Kilchberg, Kloten, Wallisellen, Wettswil

Nachtzuschläge

In gewissen Städten und Regionen bzw. Tarifverbunden (z. B. Zürich) muss für Nachtverbindungen in Bus und Bahn ein separater Zuschlag bezahlt werden.

Suppléments de nuit

Dans certaines villes, régions ou communautés tarifaires (p. ex. Zurich), il faut payer un supplément à part pour les voyages de nuit en bus et en train.

Supplementi notturni

In alcune città, regioni e comunità tariffarie (p. -es. Zurigo) è richiesto un supplemento a parte per i collegamenti notturni in autobus o in treno.

Night supplements

Certain cities, regions and tariff communities (such as Zurich) charge a special supplement for night-time bus and train services.

Stand: 11.12.2011. Änderungen vorbehalten. Etat au: 11.12.2011. Sous réserve de modifications. Stato al: 11.12.2011. Con riserva di modifiche. State: 11.12.2011. Subject to modifications.



